



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## СОВЕТ

**Сто пятьдесят пятая сессия**

**Рим, 5–9 декабря 2016 года**

**Доклад о работе совместного совещания 120-й сессии Комитета по программе и 164-й сессии Финансового комитета (7 ноября 2016 года)**

### Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета доводит до сведения Совета свои выводы и рекомендации, касающиеся:

- a) сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями (пункты 1–5)
- b) повышения технического потенциала и консолидации механизмов управления Программой в 2016–2017 годах (пункт 6)
- c) плана независимой оценки технического потенциала Организации (пункт 7)
- d) доклада о ходе разработки стратегий установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором и организациями гражданского общества (пункт 8)
- e) порядка отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, и других структур, действующих в рамках ФАО (пункты 9–12)

### Проект решения Совета

Совету предлагается одобрить выводы и рекомендации совместного совещания.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Ракешу Мутху (Rakesh Muthoo),  
Секретарю Комитета по программе

Тел.: +3906 5705 5987

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия её деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mr708

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ  
СТО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И СТО  
ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА**

**Рим, 7 ноября 2016 года**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Совместное совещание представило свой доклад Совету.
2. Помимо председателя, Его Превосходительства г-на Сержа Томази (Франция), и председателя Финансового комитета г-на Халида Мехбуба (Пакистан) присутствовали следующие представители членов:

г-н К. А. Амарал (Ангола)	Е.П. А. Вадхва (Индия)
Е.П. К. Х. Розенцвейг (Аргентина)	г-н О. Кубота (Япония)
г-жа К. Стивенсон (Австралия)	г-н Ф. Р. Салам аль-Арган (Иордания)
г-н А. О. Са Рикарте (Бразилия)	г-н Б. С. Хименес Саума (Мексика)
г-н Э. Робинсон (Канада)	г-н М. Хупер (Новая Зеландия)
г-н Се Цзяньминь (Китай)	Е.П. И. Норданг (Норвегия)
г-н М. Манкуссу (Конго)	г-н Л. Ласаро мл. (Филиппины)
г-н Х. А. Карранса Барона (Эквадор)	Е.П. Марек Щигел (Польша)
г-н К. Мохамед эль-Тавил (Египет)	г-н В. В. Кузнецов (Российская Федерация)
г-н М. Н. Нгере Микуэ (Экваториальная Гвинея)	г-жа А. Малик Осман Малик (Судан)
г-н Х. Тоферн (Германия)	г-н Т. М. Даффи (США)
г-н М. Нассир Камара (Гвинея)	г-н А. На'ами Аль-На'ами (Йемен)

**Сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями<sup>1</sup>**

1. Совместное совещание высоко оценило документ CL 155/12, озаглавленный "Сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями", и выразило признательность трем расположенным в Риме учреждениям за его подготовку.
2. Члены предложили уточнить и конкретизировать уже осуществляемые и предлагаемые совместные мероприятия и потенциальные области сотрудничества. В них могла бы быть включена, среди прочего, информация о сроках, совместных оценках, способах предотвращения дублирования усилий и взаимовыгодных механизмах сотрудничества.
3. Члены подчеркнули важность согласования сотрудничества с потребностями и приоритетами правительств и указали на необходимость тесного сотрудничества на национальном и региональном уровнях в рамках системы ООН.
4. Члены совместного совещания пришли к единому мнению о пользе проведения ежегодных совместных совещаний руководящих органов трех расположенных в Риме учреждений с учетом имеющихся ресурсов.
5. Члены поручили ежегодно представлять на совместных заседаниях руководящих органов совместный доклад о результатах сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями с учетом предложений, приведенных в пункте 2.

---

<sup>1</sup> CL 155/12

## **Повышение технического потенциала и консолидация механизмов управления Программой в 2016–2017 годах<sup>2</sup>**

6. Совместное совещание приняло к сведению приведенную в данном документе информацию, высоко оценило проделанную Секретариатом информационную работу по содержащимся в нем предложениям и:

- a) одобрило предпринятые Генеральным директором меры по укреплению технического потенциала Организации, в том числе путем перепрофилирования ряда административных должностей в Отделе по делам Конференции, Совета и протокольным вопросам (СПА), Департаменте общеорганизационного обслуживания (CS) и Центре совместных служб (CSS) в целях укрепления потенциала в приоритетных технических областях работы, в том числе в таких, как изменение климата, рыболовство, устойчивость к противомикробным препаратам и сотрудничество в формате "Юг-Юг", без ущерба потенциалу децентрализованных отделений;
- b) высоко оценило предлагаемые изменения организационной структуры, призванные обеспечить более эффективное выполнение программы работы и поднять качество управления без последствий для бюджета, что позволит оказывать странам более действенную поддержку в выполнении ими международных обязательств, в том числе обязательств, предусмотренных Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижским соглашением об изменении климата; и поручило представить их на утверждение Совета (Приложение 1) без последствий для бюджета. Были предложены следующие изменения:
  - i. учреждение нового Департамента климата, земельных и водных ресурсов (CL) во главе с помощником Генерального директора, подотчетным заместителю Генерального директора (Климат и природные ресурсы), включая внесение соответствующих изменений, изложенных в настоящем Приложении;
  - ii. учреждение новой должности заместителя Генерального директора (Программы) (DDP), включая внесение соответствующих изменений, изложенных в настоящем Приложении;
  - iii. учреждение новой Канцелярии Главного статистика при DDP в соответствии с настоящим Приложением;
- c) просило предоставить до следующей сессии Совета дополнительную информацию о структурных изменениях без последствий для бюджета, взаимоотношениях между новыми и уже существующими департаментами, роли Главного статистика, графике осуществления изменений, перепрофилировании административных должностей в технические и соответствующих сроках.

## **План независимой оценки технического потенциала Организации<sup>3</sup>**

7. Совместное совещание приняло к сведению представленный Секретариатом план, включая методику и показатели оценки и сферу компетенции и биографические справки внешних консультантов. Совещанием был обсужден ряд вопросов, связанных с независимостью консультантов, их полномочиями и показателями оценки. Члены отметили, что данный вопрос будет вынесен на подробное обсуждение 120-й сессии Комитета по программе, на которой будут присутствовать вышеупомянутые консультанты.

---

<sup>2</sup> JM 2016.2/2

<sup>3</sup> JM 2016.2/3; JM 2016.2/3 Add.1

## **Доклад о реализации стратегии установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором<sup>4</sup>**

## **Доклад о реализации стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества<sup>5</sup>**

8. Совместное совещание приняло к сведению доклады о стратегиях установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором и организациями гражданского общества, высоко оценив их реализацию и постоянный пересмотр в качестве неотъемлемой части работы Организации.

### **Порядок отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, и других структур, действующих в рамках ФАО<sup>6</sup>**

9. Совместное совещание рассмотрело документ JM 2016.2/6 "Порядок отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, и других структур, действующих в рамках ФАО", а также результаты обсуждения этого вопроса в Комитете по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на его 103-й сессии в октябре 2016 года, приведенные в документе CL 155/2.

10. Совместное совещание рассмотрело предложение Секретариата ФАО, включая аргументы по вызывающим беспокойство аспектам, а также высказало ряд мнений в ходе обсуждения данного вопроса.

11. Признав желательность нахождения приемлемого решения, совместное совещание отметило невозможность достижения консенсуса в ходе текущего совещания.

12. Совместное совещание:

- a) признало необходимость обеспечения баланса между функциональной самостоятельностью органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, и полномочиями Организации в отношении таких органов; и
- b) подчеркнуло необходимость срочного заполнения вакантных должностей в исполнительных секретариатах двух учрежденных в соответствии со статьей XIV органов;

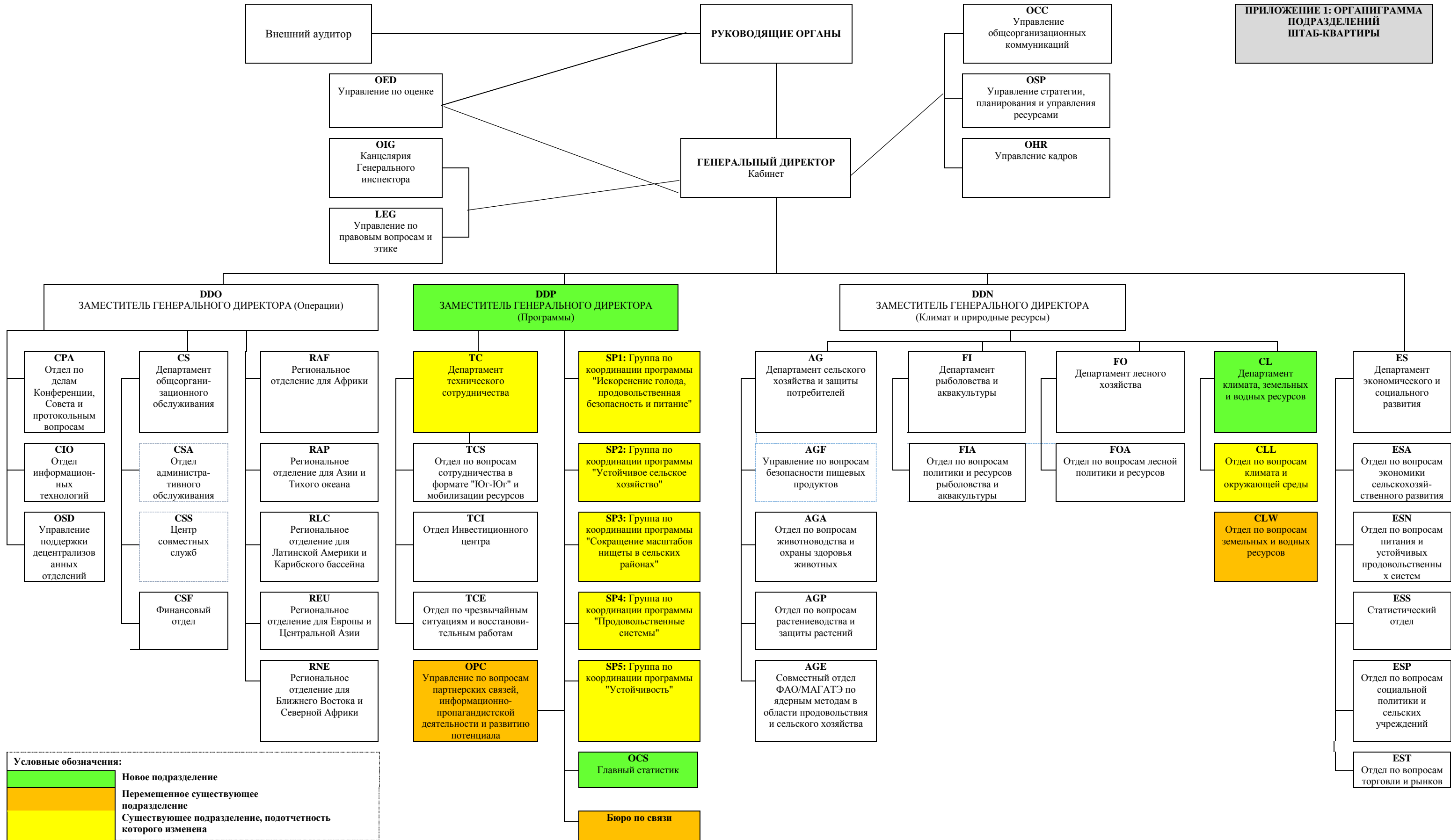
---

<sup>4</sup> JM 2016.2/4

<sup>5</sup> JM 2016.2/5

<sup>6</sup> JM 2016.2/6; JM 2016.2/6 Информационная записка

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ОРГАНИГРАММА ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ**



**Условные обозначения:**

- Новое подразделение
- Перемещенное существующее подразделение
- Существующее подразделение, подотчетность которого изменена